



# Asamblea General

Distr. general  
27 de noviembre de 2000  
Español  
Original: inglés

Quincuagésimo quinto período de sesiones

## Quinta Comisión

Temas 117 y 43 del programa

**Presupuesto por programas para el bienio 2000-2001**

**La situación en Centroamérica: procedimientos para establecer la paz firme y duradera, y progresos para la configuración de una región de paz, libertad, democracia y desarrollo**

## Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Guatemala

**Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/55/L.33**

**Exposición presentada por el Secretario General de conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General**

### *Resumen*

La Asamblea General está considerando la posibilidad de prorrogar el mandato de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Guatemala por un período de un año que abarcaría desde el 1° de enero hasta el 31 de diciembre de 2001. Si la Asamblea decidiera prorrogar el mandato y aprobara el proyecto de resolución que figura en el documento A/55/L.33, sería necesario consignar créditos por un monto de 16.618.900 dólares en la sección 3, Asuntos políticos, del presupuesto por programas para el bienio 2000-2001.

Se estima que los gastos correspondientes al período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2000 ascenderán a 26.457.800 dólares, mientras que la consignación aprobada por la Asamblea General en el quincuagésimo cuarto período de sesiones para las actividades de la Misión en el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2000 ascendía a 26.841.300 dólares, lo cual arroja un saldo no utilizado estimado de 383.500 dólares. Teniendo en cuenta esa suma, las necesidades adicionales netas para 2001 ascenderían a 16.235.400 dólares.

La Asamblea General, en su resolución 54/250 A, de 23 de diciembre de 1999, aprobó un crédito de 90.387.200 dólares para misiones políticas especiales en la sección 3, Asuntos políticos, del presupuesto por programas para el bienio 2000-2001. En la decisión 54/477 B de la Asamblea General, de 15 de junio de 2000, se señaló

que del crédito de 90.387.200 dólares aprobado para misiones políticas especiales se habían utilizado 66.074.600 dólares y quedaba un saldo no asignado de 24.312.600 dólares. En el primer informe sobre la ejecución del presupuesto por programas para el bienio 2000–2001 (A/55/645) se reseñan unos cargos por un total de 17.069.400 dólares relacionados con medidas adoptadas por el Consejo de Seguridad sobre misiones de buenos oficios, diplomacia preventiva y consolidación de la paz después de los conflictos. Si la Asamblea aprobara esos cargos, el saldo no asignado residual del crédito original para misiones políticas especiales, 90.387.200 dólares, ascendería a 7.243.200 dólares.

Si la Asamblea General aprobara el proyecto de resolución A/55/L.33, 7.243.200 dólares de las necesidades adicionales estimadas para 2001, cuyo monto es de 16.235.400 dólares, se imputarían al crédito de 90.387.200 dólares y, para completar la suma a que ascienden las necesidades, haría falta una consignación adicional de 8.992.200 dólares en la sección 3, Asuntos políticos, del presupuesto por programas para el bienio 2000–2001. Ello se ajustaría a los procedimientos enunciados en la resolución 41/213 de la Asamblea, de 19 de diciembre de 1986, tal como se establece en la resolución 54/249 de la Asamblea, de 23 de diciembre de 1999.

## Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Introducción.....	1–2	4
II. Proyecto de resolución A/55/L.33.....	3–14	4
A. Petición que figura en el proyecto de resolución.....	3	4
B. Relación entre la petición y el plan de mediano plazo para el período 1998–2001.....	4	4
C. Actividades en que se concretaría la petición.....	5–6	4
D. Estructura de la Misión.....	7–10	5
E. Necesidades estimadas de la Misión para el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2001.....	11–14	6
III. Medidas que debería adoptar la Asamblea General.....	15–16	7
<b>Anexos</b>		
I. Estimaciones de gastos para el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2001.....		8
A. Estado resumido.....		8
B. Plantilla actual y propuesta.....		9
C. Información complementaria.....		11
II. Información complementaria sobre las estimaciones de gastos para el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2001.....		15
A. Parámetros de gastos ordinarios y específicos de la Misión.....		15
B. Necesidades de gastos no periódicos.....		18
III. Utilización de los recursos extrapresupuestarios.....		25
IV. Plantilla propuesta por unidad de organización: 1° de enero a 31 de diciembre de 2001 ...		26
V. Informe preliminar sobre los gastos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2000....		27

## **I. Introducción**

1. En su resolución 54/99, de 8 de diciembre de 1999, la Asamblea General autorizó que se prorrogara un año el mandato de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Guatemala (MINUGUA), es decir, durante el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2000. En la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas (A/C.5/54/32 y Corr.1) presentada por el Secretario General a la Asamblea antes de que se aprobara esa resolución se describe la estructura y las necesidades de recursos de la Misión para ese período.

2. La Asamblea General, en su resolución 54/250 A, de 23 de diciembre de 1999, aprobó un crédito de 90.387.200 dólares para misiones políticas especiales en la sección 3, Asuntos políticos, del presupuesto por programas para el bienio 2000–2001<sup>1</sup>. Así pues, y en cumplimiento de la resolución 54/99 de la Asamblea, las necesidades de 27.694.300 dólares se imputaron al crédito aprobado para misiones políticas especiales. No obstante, de conformidad con las decisiones que figuran en los párrafos 65, 67, 70 y 170 de la resolución 54/249 de la Asamblea, de 23 de diciembre de 1999, el total de las necesidades de la MINUGUA para el año 2000 se redujo a 26.841.300 dólares.

## **II. Proyecto de resolución A/55/L.33**

### **A. Petición que figura en el proyecto de resolución**

3. En virtud del párrafo 18 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/55/L.33, titulado “Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Guatemala”, la Asamblea General podría autorizar que se renovara el mandato de la Misión del 1° de enero al 31 de diciembre de 2001.

### **B. Relación entre la petición y el plan de mediano plazo para el período 1998–2001**

4. La petición antes mencionada guarda relación con el subprograma 1.1, Prevención, control y resolución de conflictos, del programa 1, Asuntos políticos, del plan de mediano plazo para el período 1998–2001<sup>2</sup>.

### **C. Actividades en que se concretaría la petición**

5. El conjunto de acuerdos firmado en 1996 por el Gobierno de Guatemala y la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca incluía compromisos detallados sobre cuestiones políticas, legislativas, sociales, económicas, agrarias, étnicas, militares y de seguridad pública que se agruparon en un programa global de paz. En el Acuerdo sobre el cronograma para la implementación, cumplimiento y verificación de los Acuerdos de Paz (A/51/796–S/1997/114, anexo I) se destacó que la verificación internacional era indispensable para el proceso de aplicación y para fortalecer la confianza en la consolidación de la paz. Así pues, las partes en el Acuerdo pidieron a la MINUGUA que siguiera ampliando sus funciones para verificar todos los acuerdos firmados. También pidieron que la duración del mandato de esa Misión

coincidiera con el cronograma de implementación, es decir, que fuera de cuatro años o que se prolongara hasta el 31 de diciembre de 2000.

6. Habida cuenta de la importancia y envergadura de la labor pendiente, se ha pedido a las Naciones Unidas que sigan prestando apoyo a la consolidación del proceso de paz después de diciembre de 2000. El número de compromisos que todavía no se han cumplido plenamente en la tercera etapa (1998–2000) es considerable y será preciso vigilar que se sigan cumpliendo los acuerdos, prestando especial atención a las cuestiones socioeconómicas, el desarrollo rural y el fortalecimiento del poder civil y de diversos foros para que aumente la participación de los ciudadanos. Para la etapa siguiente, la Comisión de Acompañamiento del Cumplimiento de los Acuerdos de Paz ha señalado las siguientes cuestiones prioritarias: a) derechos humanos y reconciliación nacional; b) relaciones entre los estamentos civil y militar y reforma de las fuerzas armadas; c) reforma del sistema judicial; d) población indígena y relaciones interculturales; y e) políticas de desarrollo rural y social. Es evidente que es necesario seguir prestando apoyo al progreso conseguido gracias a los acuerdos de paz y consolidarlo. A ese respecto, se ha pedido a la MINUGUA que prosiga sus actividades en 2001 y 2002, si bien a menor escala, y que siga reduciendo sus operaciones en una etapa final en 2003.

#### **D. Estructura de la Misión**

7. Como se indicó en el informe del Secretario General sobre la MINUGUA (A/55/389), la operación se irá reduciendo gradualmente. Los logros ya alcanzados en la aplicación del proceso de paz, que se han traducido en una disminución considerable de las quejas individuales, son la base de una importante reestructuración de la MINUGUA. Las oficinas regionales y las suboficinas se redistribuirán sin menoscabo de la cobertura geográfica a fin de garantizar que continúe la presencia de la Misión. Dos oficinas regionales se convertirán en suboficinas, dos suboficinas de otra región se convertirán en oficinas móviles y se cerrará una suboficina, como se indica en el párrafo 33 del informe del Secretario General.

8. La sede de la Misión seguirá ocupándose de cuatro esferas sustantivas, a saber: a) derechos humanos; b) asuntos jurídicos; c) asuntos socioeconómicos, reasentamiento e integración (anteriormente, aspectos sociales, económicos y agrarios, y reasentamiento e integración); y d) seguridad pública y asuntos militares (anteriormente, fortalecimiento del poder civil). Además, una dependencia especial se dedicará a los asuntos de la población indígena y a los temas relacionados con la mujer. Las oficinas de los asesores militares y de policía formarán parte de la dependencia dedicada a seguridad pública y asuntos militares. En el anexo IV figura la plantilla propuesta para la MINUGUA.

9. Mediante la reestructuración, el personal de la Misión se reducirá sustancialmente y se redistribuirá como consta en el anexo I.B. Se proponen las reducciones siguientes del número de funcionarios: 16 oficiales de enlace militar; 41 observadores de policía civil; 28 funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores; 3 funcionarios del Servicio Móvil; 14 funcionarios del cuadro de servicios generales; 8 oficiales nacionales; 93 funcionarios de contratación local; y 38 Voluntarios de las Naciones Unidas, lo cual representa un descenso del 45% del personal de la Misión.

10. Las funciones de Coordinación sobre el terreno, que han sido desempeñadas por el Jefe Adjunto de la Misión (D-1), pasarían a ser desempeñadas por un Coordinador sobre el Terreno a jornada completa que se nombraría con categoría P-5 mediante la redistribución de recursos. Ello permitiría que el Jefe Adjunto de la Misión se hiciera cargo del enlace y la coordinación, en el nivel superior, con las entidades del sistema de las Naciones Unidas presentes en Guatemala al objeto de intensificar la cooperación, tanto en lo que se refiere a orientación estratégica como a acuerdos operacionales, en el contexto de la consolidación de la paz. De esa forma se establecería una base sólida para que los organismos y programas de las Naciones Unidas siguieran ocupándose de los acuerdos de paz una vez concluido el mandato de la MINUGUA. Habida cuenta de la envergadura de las funciones del Jefe de la Misión, que es observador oficial y miembro de la Comisión de Acompañamiento, encargada de preparar el nuevo calendario de cumplimiento de los compromisos pendientes y establecer el calendario de ejecución hasta el fin de 2003, el Jefe Adjunto de la Misión asistiría también al Jefe de la Misión en las funciones de buenos oficios y en la gestión eficaz de la Misión. Entre tanto, el Coordinador sobre el Terreno se concentraría en la ejecución del programa de trabajo de la Misión por las oficinas regionales en las zonas de verificación y actuaría como coordinador de la asistencia y el apoyo a las oficinas regionales.

#### **E. Necesidades estimadas de la Misión para el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2001**

11. Como se indica en el anexo I.A, el costo estimado de prorrogar el mandato de la MINUGUA hasta el 31 de diciembre de 2001 es de 16.618.900 dólares. En los anexos I.B y I.C constan, respectivamente, las necesidades de personal para el período e información complementaria sobre las estimaciones de gastos. En el anexo II se indican las necesidades no periódicas y se presenta información sobre los parámetros de los gastos particulares de la Misión. En el anexo III figura información sobre la utilización de recursos extrapresupuestarios.

12. Se hará todo lo posible para trasladar el equipo excedente como consecuencia de la reestructuración de la Misión directamente a otras misiones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales que necesiten ese equipo, las cuales se harían cargo de los gastos de traslado correspondientes. Por lo tanto, no se ha incluido crédito alguno para el envío del equipo excedente a la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi. Si hiciera falta transportar una parte del equipo excedente a Brindisi, se pediría a la Asamblea General que aprobara los recursos necesarios en su quincuagésimo sexto período de sesiones, en el marco del segundo informe de ejecución del presupuesto por programas para el bienio 2000-2001.

13. La consignación total aprobada por la Asamblea General para la MINUGUA en el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2000 asciende a 26.841.300 dólares y se estima que los gastos que se efectuarán durante el mismo período ascenderán a 26.457.800 dólares, lo cual arroja un saldo no comprometido estimado de 383.500 dólares. En el anexo V figura información detallada sobre la ejecución del presupuesto de la Misión.

14. Así pues, las necesidades estimadas para 2001, 16.618.900 dólares, quedarían compensadas por un saldo no comprometido de 383.500 dólares, con lo cual las necesidades adicionales netas sumarían 16.235.400 dólares.

### III. Medidas que debería adoptar la Asamblea General

15. Como se señala en la decisión 54/477 B de la Asamblea General, de 15 de junio de 2000, el crédito para misiones políticas especiales asciende a 90.387.200 dólares; de esa suma se han utilizado 66.074.600 dólares, lo cual arroja un saldo no asignado de 24.312.600 dólares. En el primer informe de ejecución del presupuesto por programas para el bienio 2000–2001 (A/55/645) se informa de que hacen falta 17.069.400 dólares para sufragar medidas adoptadas por el Consejo de Seguridad en relación con misiones de buenos oficios, diplomacia preventiva y consolidación de la paz después de los conflictos. Si la Asamblea aprobara que esa suma se imputara al saldo no asignado, el saldo no comprometido residual del crédito original de 90.387.200 dólares destinado a misiones políticas especiales ascendería a 7.243.200 dólares.

16. Si la Asamblea General aprobara el proyecto de resolución A/55/L.33, se generarían unas necesidades adicionales de 16.235.400 dólares para 2001. De esa suma, 7.243.200 dólares se imputarían al crédito existente para las misiones políticas especiales y, para cubrir el resto de las necesidades, haría falta una consignación adicional de 8.992.200 dólares en la sección 3, Asuntos políticos, del presupuesto por programas para el bienio 2000–2001. Ello se ajustaría a los procedimientos establecidos en la resolución 41/213 de la Asamblea General, de 19 de diciembre de 1986, como se estipula en el párrafo 85 de la resolución 54/249 de la Asamblea.

#### *Notas*

<sup>1</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 6 (A/54/6/Rev.1).*

<sup>2</sup> *Ibíd., quincuagésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 6 (A/53/6/Rev.1).*

## Anexo I

## Estimaciones de gastos para el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2001

### A. Estado resumido

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Categoría de gastos</i>	<i>Consignación para 2000</i>	<i>Necesidades totales</i>	<i>Gastos no periódicos</i>
<b>I. Gastos de personal militar</b>			
1. Observadores militares	717,3	155,4	–
2. Otros gastos relacionados con el personal militar	30,0	6,0	–
<b>Total de la categoría I</b>	<b>747,3</b>	<b>161,4</b>	–
<b>II. Gastos de personal civil</b>			
1. Policía civil	1 833,3	359,8	–
2. Personal de contratación internacional y contratación local	14 296,7	10 897,6	–
3. Voluntarios de las Naciones Unidas	4 204,0	2 560,5	–
<b>Total de la categoría II</b>	<b>20 334,0</b>	<b>13 819,9</b>	–
<b>III. Gastos operacionales</b>			
1. Locales y alojamiento	1 657,0	1 218,7	–
2. Operaciones de transporte	798,8	339,5	2,0
3. Operaciones aéreas	1 947,5	42,0	–
4. Comunicaciones	470,3	375,0	–
5. Equipo de otro tipo	216,3	144,0	–
6. Suministros y servicios	295,7	168,4	–
7. Fletes aéreo y de superficie	28,7	10,0	–
<b>Total de la categoría III</b>	<b>5 414,3</b>	<b>2 297,6</b>	<b>2,0</b>
<b>IV. Otros programas</b>			
1. Programas de información pública	318,0	332,0	–
2. Programas de capacitación	27,7	10,0	–
<b>Total de la categoría IV</b>	<b>345,7</b>	<b>342,0</b>	–
<b>Necesidades totales</b>	<b>26 841,3</b>	<b>16 618,9</b>	<b>2,0</b>
<b>V. Contribuciones voluntarias</b>			
<b>Total</b>	<b>3 349,3</b>	<b>3 419,6</b>	–
<b>Total</b>	<b>30 190,6</b>	<b>20 038,5</b>	–

## B. Plantilla actual y propuesta

	<i>Cuadro orgánico y categorías superiores</i>									<i>Personal de contratación local</i>		<i>Voluntarios de las Naciones Unidas</i>	<i>Total</i>	
	<i>D-2</i>	<i>D-1</i>	<i>P-5</i>	<i>P-4</i>	<i>P-3</i>	<i>P-2</i>	<i>Subtotal</i>	<i>Servicio Móvil</i>	<i>Servicios generales</i>	<i>Subtotal</i>	<i>Oficiales</i>			<i>Servicios generales</i>
											<i>nacionales</i>			<i>generales</i>
<b>Plantilla sustantiva</b>														
Oficina del Jefe de la Misión														
Actual	1	-	-	2	-	2	5	-	1	1	-	3	1	10
Propuesta	1	1	-	2	-	1	5	-	1	1	-	4	1	11
Oficina del Coordinador sobre el Terreno														
Actual	-	1	-	1	-	-	2	-	1	1	-	2	-	5
Propuesta	-	-	1	-	1	-	2	-	1	1	-	1	-	4
Derechos humanos														
Actual	-	-	1	3	2	1	7	-	1	1	-	3	1	12
Propuesta	-	-	1	1	3	-	5	-	1	1	-	2	3	11
Justicia/Asuntos jurídicos														
Actual	-	-	1	-	1	-	2	-	-	-	1	1	-	4
Propuesta	-	-	1	-	2	-	3	-	-	-	2	1	-	6
Información pública														
Actual	-	-	1	1	2	1	5	-	-	-	1	5	1	12
Propuesta	-	-	1	1	1	1	4	-	1	1	2	4	2	13
Cooperación técnica														
Actual	-	-	1	1	-	-	2	-	-	-	-	3	-	5
Propuesta	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-	2
Fortalecimiento del poder civil														
Actual	-	-	1	2	1	1	5	-	-	-	-	5	2	12
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Seguridad pública y asuntos militares														
Actual	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Propuesta	-	-	1	1	1	-	3	-	-	-	-	3	3	9
Asuntos indígenas														
Actual	-	-	1	2	1	-	4	-	-	-	-	3	1	8
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Asuntos indígenas y cuestiones relacionados con la mujer														
Actual	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Propuesta	-	-	-	1	2	-	3	-	-	-	1	2	2	8
Reasentamiento e integración														
Actual	-	-	1	1	-	-	2	-	-	-	1	2	1	6
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Aspectos sociales, económicos y agrarios														
Actual	-	-	1	2	1	-	4	-	-	-	1	3	1	9
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Asuntos socioeconómicos, reasentamiento e integración														
Actual	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Propuesta	-	-	1	1	4	-	6	-	-	-	-	3	4	13
Oficinas regionales														
Actual	-	-	-	8	25	-	33	1	7	8	8	93	90	232
Propuesta	-	-	-	6	11	-	17	-	-	-	-	42	45	104

	Cuadro orgánico y categorías superiores							Personal de contratación local			Voluntarios de las Naciones Unidas	Total		
	D-2	D-1	P-5	P-4	P-3	P-2	Subtotal	Servicio Móvil	Servicios generales	Subtotal			Oficiales nacionales	Servicios generales
	Oficial superior de enlace de la policía													
Actual	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oficial superior de enlace militar														
Actual	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total, plantilla sustantiva</b>														
<b>Actual</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>23</b>	<b>33</b>	<b>5</b>	<b>71</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>125</b>	<b>98</b>	<b>317</b>
<b>Propuesta</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>25</b>	<b>2</b>	<b>49</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>63</b>	<b>60</b>	<b>181</b>
<b>Plantilla administrativa</b>														
Oficial Administrativo Jefe														
Actual	-	1	-	-	-	-	1	-	4	4	1	1	-	7
Propuesta	-	1	-	-	-	-	1	-	3	3	-	1	-	5
Finanzas														
Actual	-	-	1	-	2	-	3	-	3	3	-	9	-	15
Propuesta	-	-	-	1	-	-	1	2	1	3	-	5	-	9
Procesamiento electrónico de datos														
Actual	-	-	-	-	1	-	1	-	2	2	-	6	-	9
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-	5	-	7
Personal														
Actual	-	-	-	1	1	-	2	1	1	2	-	8	-	12
Propuesta	-	-	-	-	1	-	1	1	-	1	-	5	-	7
Comunicaciones														
Actual	-	-	-	-	-	-	-	3	1	4	-	19	-	23
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2	-	15	-	17
Adquisiciones														
Actual	-	-	-	1	1	-	2	1	-	1	-	5	-	8
Propuesta	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	-	3	-	4
Servicios generales														
Actual	-	-	-	1	-	-	1	2	6	8	-	20	-	29
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	1	5	6	-	13	-	19
Transporte														
Actual	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	-	25	-	27
Propuesta	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	-	17	-	19
Seguridad														
Actual	-	-	-	-	1	-	1	1	3	4	-	6	-	11
Propuesta	-	-	-	-	1	-	1	-	1	1	-	4	-	6
<b>Total, plantilla administrativa</b>														
<b>Actual</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>11</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>30</b>	<b>1</b>	<b>99</b>	<b>-</b>	<b>141</b>
<b>Propuesta</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>20</b>	<b>-</b>	<b>68</b>	<b>-</b>	<b>93</b>
<b>Total general</b>														
<b>Actual</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>26</b>	<b>39</b>	<b>5</b>	<b>82</b>	<b>10</b>	<b>31</b>	<b>41</b>	<b>13</b>	<b>224</b>	<b>98</b>	<b>458</b>
<b>Propuesta</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>54</b>	<b>7</b>	<b>17</b>	<b>24</b>	<b>5</b>	<b>131</b>	<b>60</b>	<b>274</b>

## C. Información complementaria

### Gastos de personal militar

*Estimación: 161.400 dólares*

1. En 2001 se prevé la reducción del número de oficiales de enlace militar de 20 a cuatro. Se hacen consignaciones para dietas por misión (125.800 dólares), viajes de rotación (28.800 dólares), prestación para ropa (800 dólares) e indemnizaciones por muerte o incapacidad (6.000 dólares).

### Gastos de personal civil

*Estimación: 13.817.900 dólares*

#### Policía civil

2. Las necesidades de 359.800 dólares en relación con el despliegue de diez observadores de policía civil incluyen dietas por misión (306.800 dólares), viaje de rotación (36.000 dólares), prestación para ropa (2.000 dólares) e indemnizaciones por muerte e incapacidad (15.000 dólares).

#### Personal de contratación internacional y de contratación local

3. Los créditos corresponden a 78 funcionarios de contratación internacional y 136 de contratación local para los diversos elementos de la MINUGUA, según se describe en el anexo I.B, y ascienden en total a 8.214.500 dólares. La plantilla prevista para el 2000 refleja una reducción de 28 funcionarios del cuadro orgánico, tres funcionarios del Servicio Móvil, 14 funcionarios del cuadro de servicios generales de contratación internacional, 8 funcionarios nacionales y 93 funcionarios del cuadro de servicios generales de contratación local. En vista de la reducción del personal, no se aplican tasas de vacantes a los gastos del personal. Las estimaciones también reflejan el ajuste por lugar de destino de 5 de los 54 funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores y 3 de los 7 funcionarios del Servicio Móvil, teniendo presente que la mayoría de los funcionarios han sido nombrados para la misión. Habida cuenta de la composición del personal de contratación local en el 2001, los gastos para el personal de contratación local se basan en el sueldo medio de las categorías 4 y 5 del cuadro de servicios generales (mientras que en el 2000 se basaron en el sueldo medio de la categoría 3). La dieta por misión para el personal de contratación internacional se estima en 2.334.500 dólares.

4. Se proponen 227.600 dólares para servicios de consultoría en el curso del 2001. Los créditos abarcarían los honorarios y los gastos de viajes de 11 consultores por un total de 38 meses de trabajo, para reforzar el proceso de verificación en las esferas de educación, la salud, el desarrollo rural y de la tierra, las relaciones laborales, las políticas macroeconómicas y fiscales, la reforma estatal y el poder judicial. Las necesidades en el campo judicial también incluyen los servicios de cinco intérpretes de contratación local para traducir al español distintas lenguas autóctonas durante audiencias por demandas, entrevistas y reuniones.

5. Los gastos de viaje (121.000 dólares) comprenden viajes locales (103.400 dólares) y viajes internacionales (17.600 dólares). Los viajes locales corresponden a los viajes de los funcionarios en la zona de la misión para celebrar

consultas y reuniones y realizar actividades de coordinación y de verificación, así como para prestar apoyo logístico técnico. Se prevén créditos para viajes a Nueva York y Europa de altos funcionarios de la Misión. Debido a la cancelación de las operaciones aéreas, se prevén créditos para efectuar en líneas aéreas comerciales los viajes de ida y vuelta a la oficina regional de Petén, que queda demasiado lejos para tomar la carretera. También se prevé que debido a la ubicación de varias oficinas regionales y subregionales y a la cancelación de las operaciones aéreas, habrá un aumento de los gastos de alojamiento por una noche para las misiones de verificación.

6. En 2001, el número de Voluntarios de las Naciones Unidas asignado a la MINUGUA se reducirá de 98 a 60. Las necesidades totales se estiman en 2.560.500 dólares.

## **Gastos operacionales**

*Estimación: 2.927.600 dólares*

### **Locales y alojamiento**

7. La estimación de las necesidades por concepto de alquiler (653.300 dólares) se basa en los gastos reales del alquiler en el 2000 incluyen, en varios casos, un aumento estimado del 10% con arreglo a las condiciones de los contratos que se renueven en el 2001. Aunque dos oficinas regionales se convertirán en oficinas subregionales y dos oficinas subregionales se convertirán en oficinas móviles, no hay planes para cambiar de locales, habida cuenta el aumento de los gastos que significaría el desmantelamiento y la reinstalación de las líneas de comunicación y las conexiones para el tratamiento electrónico de datos. El número total de locales ocupados por la Misión en 2001 pasará de 33 a 32, debido a la mudanza de la oficina regional para Guatemala a la sede de la Misión.

8. Se asignan créditos de 25.000 dólares para reformas y renovaciones de poca importancia de los locales y los emplazamientos de comunicaciones. Sobre la base de las pautas de gastos, las necesidades de suministros de conservación se estiman en 30.000 dólares. Además, se estima que se necesitarán 18.000 dólares para servicios de mantenimiento de ascensores y acondicionadores de aire, recolección de basura, desinfección y conservación del terreno.

9. Los servicios públicos se estiman en 142.600 dólares, e incluyen electricidad (129.600 dólares), agua (9.700 dólares) y combustible para grupos electrógenos (3.300 dólares). Estas estimaciones reflejan las pautas de gastos.

10. Las necesidades para servicios de seguridad y limpieza se estiman en 349.800 dólares, sobre la base de los gastos reales. La reducción de los gastos se debe en gran medida al cambio de los proveedores de servicios.

### **Operaciones de transporte**

11. Se estima que debido a la reestructuración de la Misión, el parque automotor, compuesto de 229 vehículos, se reducirá en 100 unidades, que se pondrán a disposición de otras misiones de mantenimiento de la paz o políticas especiales, para que efectúen el traslado a sus expensas.

12. Se asignan créditos de 127.900 dólares para piezas de repuesto, reparación y conservación del parque automotor, sobre la base del tipo y la frecuencia de la

conservación que requieren los diferentes vehículos. Debido a lo accidentado del terreno y al aumento previsto de los viajes por carretera como resultado de la cancelación de las operaciones aéreas, se requieren revisiones más frecuentes de los vehículos. Por la misma razón, un número de vehículos mayor del habitual sufrirá daños menores en la carrocería. Los gastos de gasolina, aceite y lubricantes se estiman en 189.800 dólares, sobre la base de la experiencia de la Misión.

13. Los gastos del alquiler de camiones pesados y de recuperación que se utilizarán en toda la zona de la Misión se estiman en 5.000 dólares. Se prevé un crédito de 2.000 dólares para adquirir un surtido adecuado de herramientas manuales y equipo para la conservación de los vehículos. El costo del seguro de los vehículos se estima en 14.800 dólares.

### **Operaciones aéreas**

14. Las operaciones aéreas se cancelarán en el 2001 y se asignarán créditos solamente para llevar a cabo operaciones de evacuación de emergencia. Las necesidades de 42.000 dólares se calculan sobre la base de cinco horas mensuales a 700 dólares la hora, y la utilización del servicio de helicópteros comerciales locales cuando se requiera.

### **Comunicaciones**

15. La estimación de los gastos para piezas de repuesto, suministros y conservación es de 91.500 dólares, sobre la base de la experiencia reciente.

16. Los costos de las comunicaciones comerciales se estiman en 283.500 dólares, sobre la base de la experiencia y teniendo en cuenta que la mayoría de las comunicaciones en la zona de la Misión se efectuarán a través de la central telefónica interna, con lo cual se reducirán los gastos de las comunicaciones comerciales. El crédito incluye las tarifas de INMARSAT e INTELSAT y los gastos de teléfono, valija diplomática y otros servicios de correo.

### **Equipo de otro tipo**

17. Los créditos incluidos en esta partida corresponden a las necesidades de piezas de repuesto, reparación y conservación (144.000 dólares) para el equipo de procesamiento electrónico de datos, los grupos electrógenos, los refrigeradores, la fuente de energía ininterrumpida y otro equipo diverso. Estas estimaciones se basan en los gastos efectivos de los contratos de servicios

### **Suministros y Servicios**

18. Durante el período que abarca el mandato las necesidades de suministros de oficina, papelería y procesamiento electrónico de datos, así como los suministros eléctricos y médicos, los materiales de limpieza, las suscripciones y otros suministros varios se estiman en 124.000 dólares. También se propone un crédito de 44.400 dólares para servicios médicos, atenciones sociales, solicitudes de reembolso y ajustes y otros servicios diversos. Estas estimaciones tienen en cuenta la experiencia de la Misión y la reducción de personal propuesta.

### **Flete aéreo y de superficie**

19. Se solicita un crédito de 10.000 dólares para el flete comercial de suministros y partes hacia la zona de la misión, y entre oficinas regionales y la sede de la Misión.

### **Otros programas**

*Estimación: 342.000 dólares*

#### **Programas de información pública**

20. Se solicitan 332.000 dólares para campañas de información pública, con inclusión de: preparación y distribución de publicaciones y carteles; eventos especiales; seminarios sobre acuerdos de paz; preparación de programas de vídeo y radio en español y en 23 lenguas autóctonas de todo el país; y suministros de fotografía; las necesidades también incluyen créditos para el fomento de la capacidad, actividades de capacitación en relación con cuestiones de paz y publicación y difusión de informes sobre cuestiones básicas en diversas zonas de verificación.

#### **Programas de capacitación**

21. Se propone un crédito de 10.000 dólares para la celebración de seminarios para miembros del personal, incluidos oficiales de enlace militar, observadores de policía civil y Voluntarios de las Naciones Unidas. En 2001 se prevén tres seminarios de tres días de duración para un promedio de 12 participantes cada uno. El crédito incluye gastos de alojamiento, material didáctico y diversos servicios. Estos seminarios informativos tienen por objeto transmitir conocimiento en esferas sustantivas concretas relacionadas con el mandato de la Misión y abarcan los antecedentes históricos del país, cuestiones económicas, sociales y políticas y las dificultades y experiencias del presente y el pasado, además de formación de sensibilización.

## Anexo II

### Información complementaria sobre las estimaciones de gastos para el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2001

#### A. Parámetros de gastos ordinarios y específicos de la Misión

(En dólares EE.UU.)

	Propuesta anterior (2000)	Efectivos (promedio)	Estimaciones propuestas (2001)		Explicación
			Costo por unidad o por día	Costo mensual	
<b>1. Dietas por misión</b>					
a) <i>Primeros 30 días</i>	107,00		107,00		
b) <i>Después de 30 días</i>	82,00		82,00		
<b>2. Gastos de viaje (de ida y vuelta)</b>					
a) Por vía aérea					
Oficiales de enlace militar	3 600	4	3 600		Costo medio de los pasajes de ida y vuelta
Observadores de la policía civil	3 600	10	3 600		
Funcionarios					
Nueva York	790		790		
Europa	3 600		3 030		
En el país:	45		45		Reembolso de gastos de alojamiento
Guatemala/oficinas sobre el terreno					
Oficinas sobre el terreno/sede	60		60		Reembolso de gastos de alojamiento
b) Dietas					
Nueva York	275		275		Dietas autorizadas para Nueva York
Europa	195		195		Tasa media utilizada para el cálculo de los gastos
<b>3. Personal civil</b>					
Personal de contratación internacional	123	78			Se eliminarán 45 puestos: 2 P-5, 12 P-4, 11 P-3, 3 P-2, 3 oficiales del Servicio Móvil y 14 de servicios generales de contratación internacional
Oficiales nacionales	13	5			Se eliminarán 8 puestos
Personal de contratación local	224	131			Se eliminarán 93 puestos
Sueldos netos	850			977	Sobre la base del sueldo mensual real equivalente al sueldo medio GS-4/5, con el aumento de 5% concedido en el 2000

	Propuesta anterior (2000)	Efectivos (promedio)	Estimaciones propuestas (2001)		Explicación
			Costo por unidad o por día	Costo mensual	
Gastos comunes de personal	290			336	La tasa refleja el aumento de sueldo
Voluntarios de las Naciones Unidas	3 575	60		3 556	Los voluntarios se reducirán de 98 a 60
Consultores	6 000	7		3 145	Consultores nacionales: se necesitan 21 meses/trabajo para diversas actividades
		4		6 880	Consultores internacionales: se necesitan 17 meses/trabajo para diversas actividades
		5	29,63		Traductores/intérpretes locales: se necesita un total de 135 días/trabajo
<b>4. Locales</b>					
a) Alquiler					
Sede, "Torre Granito"	33 808			33 808	
Estacionamiento	1 950			1 975	Basado en la renovación del contrato de alquiler
Centro de transporte	1 200			1 200	
Oficinas regionales y móviles	17 112			10 091	Basado en la renovación del contrato de alquiler y el cierre de una oficina regional en 2001
Depósitos y talleres de comunicaciones	3 244			4 722	Se prevé un aumento del 10% en el 2001 por renovación del contrato y alquiler de locales para el taller de comunicaciones.
Estacionamiento de las oficinas sobre el terreno	1 327			1 460	Se prevé un aumento del 10% en 2001 por renovación del contrato
Emplazamiento de repetidoras	586			554	
b) Reformas de poca importancia	3 750			2 083	Se efectuarán pocas reformas
c) Servicios públicos					Las tasas reflejan el costo real en el contexto de una Misión reducida
Electricidad	13 191			10 800	
Agua	1 283			808	
Combustible para el generador	683			275	
d) Servicios de seguridad y de limpieza	58 383			29 153	Sobre la base de contratos con los actuales proveedores
<b>5. Operaciones de transporte</b>					
Conservación de vehículos	37 704			10 658	Reducción del parque automotor
Alquiler de vehículos	792			417	

	<i>Propuesta anterior (2000)</i>	<i>Efectivos (promedio)</i>	<i>Estimaciones propuestas (2001)</i>		<i>Explicación</i>
			<i>Costo por unidad o por día</i>	<i>Costo mensual</i>	
<b>Combustible</b>					Basado en una flota reducida de vehículos
Gasolina	3 017			2 096	Sobre la base de 1.000 km. mensuales por vehículo
Diésel	20 400			12 943	Sobre la base de 2.200 km. mensuales por vehículo
Aceite y lubricantes	El 5% de los gastos de gasolina			El 5% de los gastos de gasolina	
Seguros (por vehículo por año)	60 de seguro mundial y 55 de seguro local			60 de seguro mundial y 55 de seguro local	
<b>6. Operaciones aéreas</b>					
Helicópteros	94 545 45 hr/mes			42 000	No habrá vuelos regulares. Se alquilarán helicópteros cuando sea necesario para evacuaciones de urgencia (a 700 dólares la hora por 60 horas anuales)
<b>7. Comunicaciones</b>					
a) Comunicaciones: piezas de repuesto, suministros y conservación	11 367			7 625	Sobre la base de una reducción de las necesidades
b) Comunicaciones comerciales	29 533			23 625	Sobre la base de una reducción de las necesidades
<b>8. Suministros y servicios</b>					
a) Servicios diversos	5 830			3 500	Sobre la base de una reducción de las necesidades
b) Atenciones sociales	375			200	
c) Suministros diversos	18 692			10 333	Sobre la base de una reducción de las necesidades
<b>9. Programas de información pública</b>	26 500			27 667	Sobre la base del programa de actividades
<b>10. Programas de capacitación</b>	4 500		3 300		Costo por seminario de 3 días para 12 funcionarios cada uno
<b>11. Fletes aéreo y de superficie</b>					
Flete y acarreo comerciales	2 500			833	Sobre la base de la reducción de las necesidades

## B. Necesidades de gastos no periódicos

	<i>Inventario actual (unidades)</i>	<i>Costo total (en dólares EE.UU.)</i>
<b>I. Gastos de personal militar</b>		
<b>II. Gastos de personal civil</b>		
<b>III. Necesidades operacionales</b>		
1. Operaciones de transporte		
a) Compra de vehículos		
Automóvil liviano	45	-
Automóvil mediano	1	-
Automóvil pesado	1	-
Jeep liviano	159	-
Camioneta liviana	10	-
Autobús liviano	9	-
Ambulancia, 4x4	1	-
Vehículo blindado, 4x4	1	-
Elevador de horquilla	2	-
<b>Subtotal de la partida 1 a)</b>	<b>229</b>	<b>-</b>
b) Equipo de taller		
Compresor de aire	9	
Manga de aire	2	
Herramienta neumática	9	
Probador para alternador/partidor	1	
Cargador de baterías	10	
Esmeriladora de banco, monofásica	10	
Juego de herramientas para reparación de carrocerías	1	
Elevadora de automóviles, 3,5 toneladas	2	
Probador del sistema de enfriamiento	1	
Taladro inalámbrico	1	
Máquina perforadora	7	
Extintidor de incendios	229	
Gato horizontal	1	
Puente grúa	1	
Alineador de faros delanteros	1	
Decapante de agua de alta presión	7	
Decapante de agua caliente de alta presión	1	
Prensa hidráulica	2	
Lámpara de inspección	1	
Juego de herramientas de mecánico	13	
Armario móvil para herramientas	5	
Manómetro de oxígeno y acetileno	2	

	<i>Inventario actual (unidades)</i>	<i>Costo total (en dólares EE.UU.)</i>
Gato para foso de reparación	1	
Juego de herramientas neumáticas	2	
Máquina de limpieza de piezas de repuesto	1	
Juego de terraja y troquel (métrico)	1	
Gato de cremallera	1	
Gato de pértiga, 2 toneladas	0	
Gato de pértiga, 3 toneladas	14	
Gato de pértiga, 5 toneladas	2	
Grúa de pértiga	1	
Herramientas diversas		2,0
Plataforma para vehículos, 2 toneladas	4	
Plataforma para vehículos, 4 toneladas	6	
Plataforma para vehículos, 6 toneladas	22	
Juego de máquinas soldadoras, eléctricas	1	
Máquina soldadora, a gas	2	
Equilibrador de ruedas	1	
<b>Subtotal de la partida 1 b)</b>		<b>2,0</b>
<b>Total de la partida 1</b>		<b>2,0</b>

## 2. Comunicaciones

## a) Comunicaciones complementarias

## Equipo de comunicaciones

## Equipo de frecuencia ultraalta

Radio móvil Spectra de frecuencia ultraalta	307
Radio portátil de uso general	844
Radio móvil GM300 de frecuencia ultraalta	220
Estación repetidora de uso general	37
Antena de cuadro en línea	26

## Equipo de muy alta frecuencia

Estación de base de uso general	12
Estación móvil de uso general	72
Antena de fusta vertical	20
Equipo suplementario	17

## Equipo de satélite

Terminal de Inmarsat tipo M, Mini M	14
Sistema telefónico de base por satélite (Marinesat)	10
Estación terrena con terminal de abertura muy pequeña, 3,7 metros	2
Sistema mundial de determinación de posición mediante satélite	3
Sistema de enlace aéreo (128)	4

	<i>Inventario actual (unidades)</i>	<i>Costo total (en dólares EE.UU.)</i>
Multiplexor de voz y datos	5	
Módem SDM-300, datos EF	3	
SSE DSM-201	2	
Concentrador de acceso a servidores múltiples MC3818	7	
Equipo telefónico		
Central telefónica	21	
Sistema de correo telefónico	2	
Enlace telefónico rural	10	
Teléfono celular	33	
Aparato telefónico	887	
Multiplexor (RAD)	16	
Equipos diversos		
Fuente de energía ininterrumpida, 7,5 kW	2	
Fuente de energía ininterrumpida, 4,3 kW	1	
Aparato de facsímile criptográfico	2	
Aparato de facsímile para uso intensivo	2	
Aparato de facsímile ordinario	52	
Vatímetro de radiofrecuencia	5	
Impresora de matriz	19	
Soporte para pluma y cuaderno	5	
Computadora portátil	8	
<b>Subtotal</b>		-
Equipo de talleres y ensayo		
Tablero solar	79	
Cargador eólico	10	
Batería (S2000)	245	
Cargador de baterías de uso intensivo	4	
Inversor del suministro de electricidad	10	
<b>Subtotal de la partida 2 a)</b>		
b) Contrato para la línea principal de telecomunicaciones		
<b>Total de la partida 2</b>		
3. Equipo de otro tipo		
a) Mobiliario de oficina		
Biblioteca metálica	191	
Archivadora Kardex	2	
Ventilador de cielo raso	11	
Silla tipo ejecutivo	167	
Silla plegadiza	540	

	<i>Inventario actual (unidades)</i>	<i>Costo total (en dólares EE.UU.)</i>
Silla tipo gerente	3	
Silla tipo secretario	403	
Silla de visitantes	26	
Silla de madera	3	
Silla de sala de conferencias	850	
Aparador	4	
Reloj impresor de fecha	11	
Ventilador de escritorio	8	
Lámpara de escritorio	82	
Lámpara de emergencia	39	
Escritorio metálico tipo ejecutivo	133	
Escritorio de madera tipo ejecutivo	7	
Archivador, dos gavetas	193	
Archivador, cuatro gavetas	389	
Archivador bajo cerrojo	0	
Archivador para suministros	0	
Archivador de madera	1	
Asta (para bandera)	25	
Reloj de oficina	37	
Epidiascopio	35	
Ventilador de pedestal	131	
Pantalla de proyección	33	
Proyector	37	
Escritorio tipo secretario	438	
Sofá/banco para recepción	10	
Armario	29	
Armario de madera	6	
Armario para almacenamiento	207	
Mesa de conferencias, ampliable	0	
Mesa de conferencias, no ampliable	0	
Mesa rodante	146	
Mesa de conferencias de madera	42	
Mesa de cuatro plazas	0	
Mesa plegadiza	157	
Mesa para computadora personal	356	
Televisor de color	49	
Grabadora de vídeo	48	
Estantería para libros de madera	117	
<b>Subtotal de la partida 3 a)</b>		-

	<i>Inventario actual (unidades)</i>	<i>Costo total (en dólares EE.UU.)</i>
b) Equipo de oficina		
Maquina encuadernadora	1	
Binoculares	7	
Cámara, 35 mm, uso único	23	
Cámara, 35 mm, uso especial	9	
Flash para cámara	2	
Cámara para identificación especial	5	
Cámara para sistema de identificación de uso general	7	
Lente para cámara	7	
Cámara de circuito cerrado	8	
Cámara digital	2	
Cámara polaroid, uso único	15	
Videocámara para identificación	1	
Máquina impresora de cheques	1	
Copiadora grande	40	
Copiadora de volumen pequeño	0	
Copiadora pequeña	23	
Dictáfono	12	
Calculadora electrónica	73	
Brújula electrónica, GPS	19	
Editor electrónico	2	
Máquina de escribir eléctrica	50	
Máquina plastificadora	6	
Máquina de escribir mecánica	11	
Detector de metales de pórtico	4	
Detector de metales portátil	13	
Monitor de circuito cerrado	3	
Radio, magnetófono	44	
Cámara rotatoria de circuito cerrado	1	
Caja de caudales metálica con combinación	44	
Desmenuzadora de papel	55	
Sistema de alarma de humo e incendio	1	
Sistema de sonido (amplificador)	1	
Altoparlante	3	
Magnetófono	32	
Magnetófono digital	1	
Videocámara	5	
Impresora de vídeo para identificación	2	
Disco de vídeo de 24 horas	2	
<b>Subtotal de la partida 3 b)</b>		-

	<i>Inventario actual (unidades)</i>	<i>Costo total (en dólares EE.UU.)</i>
c) Equipo de otro tipo		
Acondicionador de aire	47	
Amoladora angular	3	
Cargador de pilas para cámara con flash	1	
Cargador de pilas	3	
Cafetera	21	
Compresor de aire	2	
Contenedor	4	
Taladro manual	4	
Bomba neumática, eléctrica	2	
Base para taladro eléctrico	3	
Sierra eléctrica	1	
Destornillador eléctrico	2	
Cocina eléctrica	48	
Soldadora eléctrica	1	
Pulidora de pisos	1	
Cocina de gas	1	
Generador	58	
Bolsa de mano	2	
Calefactor ambiental	76	
Sierra caladora	6	
Armario de cocina	1	
Farol	25	
Farol inalámbrico	18	
Horno de microondas	28	
Unidad de alojamiento móvil	4	
Motosierra	1	
Carretilla elevadora de bandejas	1	
Encuadernadora de papel	1	
Refrigerador grande	43	
Refrigerador pequeño	11	
Máquina remachadora	1	
Plataforma para oradores	1	
Martillo perforador rotatorio	1	
Alfombra	2	
Balanza mecánica	7	
Máquina pulidora y enceradora	1	
Estantería	11	
Sumidero	6	
Tienda de campaña de lona	2	
Máquina soldadora	3	

	<i>Inventario actual (unidades)</i>	<i>Costo total (en dólares EE.UU.)</i>
Amoladora de pedestal	1	
Camilla	20	
Tostador	6	
Transformador	15	
Trípode	4	
Fuente de energía ininterrumpida	407	
Aspiradora	6	
Regulador de voltaje	2	
Voltímetro	7	
Máquina de lavar	1	
Vejigón de agua	0	
Refrigerador de agua	67	
Calentador de agua	6	
Manga de viento (con marco)	6	
<b>Subtotal de la partida 3 c)</b>		–
d) Equipo de procesamiento de datos		
Grabadora en disco compacto	2	
Computadora de escritorio	407	
Cámara digital	16	
Computadora portátil	48	
Impresora de matriz	4	
Impresora de láser, en color	2	
Impresora de chorro de tinta, en blanco y negro y en color	144	
Impresora de chorro de tinta en color	57	
Impresora de láser	85	
Proyector	2	
Escáner	22	
Servidor	5	
Red de área extendida, seis oficinas regionales	7	
<b>Subtotal de la partida 3 d)</b>		–
<b>Total de la partida 3</b>		
<b>Total de la categoría III</b>		<b>2,0</b>
<b>IV. Otros programas</b>		
<b>Total de las categorías I a IV</b>		<b>2,0</b>

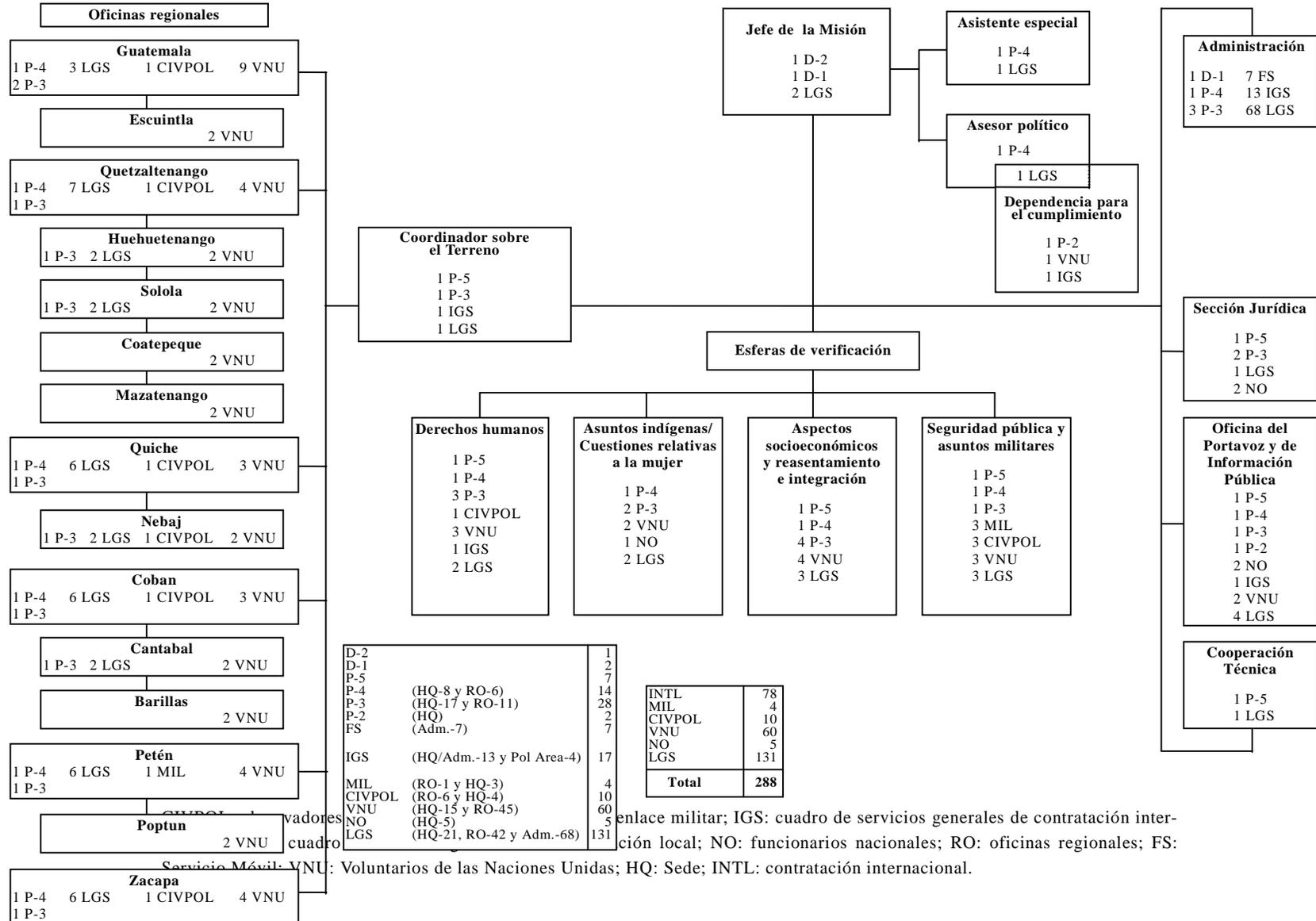
## Anexo III

### Utilización de los recursos extrapresupuestarios

1. En 2000, el Fondo Fiduciario para el proceso de paz en Guatemala se ha utilizado para realizar actividades de conformidad con lo estipulado en los acuerdos de paz. Los recursos del Fondo Fiduciario se asignan a proyectos cuyo propósito es fortalecer las instituciones nacionales, con el objetivo general de apoyar el establecimiento de una sociedad democrática en que se garantice el imperio del derecho. Estos proyectos se refieren a: administración de justicia, mejoramiento del sistema penal, respeto del pluralismo cultural y acceso al sistema judicial, seguridad pública, mentalidad de respeto a los derechos humanos, reformas socioeconómica y agraria, y reformas constitucionales. La MINUGUA también ha celebrado seminarios y otras actividades docentes tendientes a mejorar el conocimiento público de los acuerdos de paz. Según se estima, el total de los gastos efectuados durante 2000 asciende a 2.434.300 dólares.

2. Se prevé que en 2001 continúen los proyectos mencionados en lo que antecede con cargo al Fondo Fiduciario. Según se estima, las necesidades para esos proyectos en 2001 ascenderían a 3.419.600 dólares, sobre la base de las aportaciones ya aprobadas por los donantes y las que actualmente están en proceso de negociación. La política de la Misión es ejecutar proyectos relativos a la paz sólo cuando dichas actividades se consideran de importancia crítica para la puesta en práctica de los acuerdos y aprovechan las particulares ventajas comparativas de la Misión (tales como la necesidad y capacidad de abordar temas políticamente delicados, la red operacional de la Misión en todo el país, la legitimidad ante grupos de beneficiarios y homólogos, etc.) y, por ende, dichas actividades no pueden ser realizadas con igual eficacia por organismos y programas de las Naciones Unidas existentes ni por otros protagonistas.

### Plantilla propuesta por unidad de organización: 1° de enero a 31 de diciembre de 2001



enlace militar; IGS: cuadro de servicios generales de contratación inter-nacional; NO: funcionarios nacionales; RO: oficinas regionales; FS: Voluntarios de las Naciones Unidas; HQ: Sede; INTL: contratación internacional.

## Anexo V

## Informe preliminar sobre los gastos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2000

(En miles de dólares EE.UU.)

### A. Estado de cuentas resumido

<i>Categoría de gastos</i>	<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>(4)</i>
	<i>Consignación de créditos para 2000</i>	<i>Gastos no periódicos</i>	<i>Total de los gastos (incluso gastos no periódicos)</i>	<i>Aumento (disminución) de las necesidades (3)-(1)</i>
<b>I. Gastos de personal militar</b>				
1. Observadores militares	717,3	-	693,7	(23,6)
2. Otros gastos relacionados con el personal militar	30,0	-	30,0	-
<b>Total, categoría I</b>	<b>747,3</b>	<b>-</b>	<b>723,7</b>	<b>(23,6)</b>
<b>II. Gastos de personal civil</b>				
1. Policía civil	1 833,3	-	1 755,9	(77,4)
2. Personal de contratación internacional y contratación local	14 296,7	-	14 112,5	(184,2)
3. Voluntarios de las Naciones Unidas	4 204,0	-	4 453,6	249,6
<b>Total, categoría II</b>	<b>20 334,0</b>	<b>-</b>	<b>20 322,0</b>	<b>(12,0)</b>
<b>III. Necesidades operacionales</b>				
1. Locales y alojamiento	1 657,0	-	1 465,5	(191,5)
2. Operaciones de transporte	798,8	128,7	591,9	(206,9)
3. Operaciones aéreas	1 947,5	-	1 924,9	(22,6)
4. Comunicaciones	470,3	90,0	499,6	29,3
5. Equipo de otro tipo	216,3	26,4	233,2	16,9
6. Suministros y servicios	295,7	-	321,9	26,2
7. Fletes aéreos y de superficie	28,7	-	28,7	-
<b>Total, categoría III</b>	<b>5 414,3</b>	<b>245,1</b>	<b>5 065,7</b>	<b>(348,6)</b>
<b>IV. Otros programas</b>				
1. Programas de información pública	318,0	-	318,0	-
2. Programas de capacitación	27,7	-	28,4	0,7
<b>Total, categoría IV</b>	<b>345,7</b>	<b>-</b>	<b>346,4</b>	<b>0,7</b>
<b>Total de las necesidades</b>	<b>26 841,3</b>	<b>245,1</b>	<b>26 457,8</b>	<b>(383,5)</b>
<b>V. Contribuciones voluntarias</b>	<b>3 349,3</b>	<b>-</b>	<b>2 434,3</b>	<b>(915,0)</b>
<b>Total</b>	<b>30 190,6</b>	<b>245,1</b>	<b>28 892,1</b>	<b>(1 298,5)</b>

## **B. Información complementaria**

### **Gastos de personal militar**

*Consignación: 747.300 dólares; gastos: 723.700 dólares, reducción: 23.600 dólares*

1. La rotación de los oficiales de enlace militar en el año 2000 no fue tan frecuente como se había previsto inicialmente. Se estima por tanto que se ahorrarán 23.600 dólares en concepto de gastos de viaje.

### **Gastos de personal civil**

*Consignación: 20.334.000 dólares; gastos: 20.322.000 dólares; reducción: 12.000 dólares*

2. El saldo no utilizado de 12.000 dólares estimado para esta partida puede atribuirse a una reducción de las necesidades correspondientes a observadores de la policía civil (77.400 dólares) y personal de contratación internacional y contratación local (184.200 dólares), contrarrestada por las necesidades adicionales relacionadas con los Voluntarios de las Naciones Unidas (249.600 dólares)

#### **Policía civil**

*Consignación: 1.833.300 dólares; gastos: 1.755.900 dólares; reducción: 77.400 dólares*

3. La tasa de vacantes de los observadores de la policía civil es del 5%, en promedio, por lo cual se han realizado economías en concepto de dietas por misión (50.000 dólares) y gastos de viaje (27.400 dólares).

#### **Personal de contratación internacional y de contratación local**

*Consignación: 14.296.700 dólares; gastos: 14.112.500 dólares; reducción: 184.200 dólares*

4. El saldo neto no utilizado de 184.200 dólares en esta partida puede atribuirse a las economías realizadas en concepto de sueldos (156.100 dólares), dietas por misión (109.100 dólares) y horas extraordinarias (9.900 dólares), que se contrarrestan con los recursos adicionales de 90.900 dólares necesarios para gastos comunes de personal. Las menores necesidades para sueldos y dietas por misión se deben a que las tasas de vacantes efectivas del personal de contratación internacional y de contratación local fueron del 12% y el 6%, respectivamente, frente a los factores de vacantes del 10% y el 5% aplicados en el presupuesto para calcular los gastos correspondientes. El puesto de Jefe de la Misión (D-2) estuvo vacante durante dos meses y el nuevo Jefe ha sido contratado con arreglo a la serie 300, sin derecho al ajuste por lugar de destino, mientras que en el presupuesto se preveía que el cargo comprendería esa prestación. Además, el 40% de los funcionarios del Servicio Móvil y del cuadro de servicios generales de contratación internacional asignados a la Misión fueron nombrados expresamente para ella, factor que no se tomó en consideración al preparar el presupuesto para 2000.

5. Como resultado de la reestructuración propuesta de la misión en 2001, cerca del 40% de los funcionarios dejarán el país, por lo que se necesitará una suma adicional de 90.900 dólares para gastos comunes de personal, a fin de sufragar los pagos por separación del servicio y los gastos de viaje.

#### **Voluntarios de las Naciones Unidas**

*Consignación: 4.204.000 dólares; gastos: 4.453.600 dólares; reducción: 249.600 dólares*

6. En vista de la reducción inminente del número de voluntarios de las Naciones Unidas en el país en 2001, se incluyen créditos para sufragar los pagos por separación del servicio y los gastos de viaje de los voluntarios que se irán. Además, durante el año 2000, el número de voluntarios que hicieron uso de las vacaciones en el país de origen fue mayor de lo previsto inicialmente. Por consiguiente, se necesitará una suma adicional de 249.600 dólares para esta partida.

#### **Necesidades operacionales**

*Consignación: 5.414.300 dólares; gastos: 5.065.700 dólares; reducción: 348.600 dólares*

7. El saldo no utilizado de 348.600 dólares obedece a la reducción de las necesidades relativas a locales y alojamiento (191.500 dólares), operaciones de transporte (206.900 dólares) y operaciones aéreas (22.600 dólares), que se contrarrestan en parte por el aumento de las necesidades correspondientes a comunicaciones (29.300 dólares), equipo de otro tipo (16.900 dólares) y suministros y servicios (26.200 dólares).

#### **Locales y alojamiento**

*Consignación: 1.657.000 dólares; gastos: 1.465.500 dólares; reducción: 191.500 dólares*

8. La reducción puede atribuirse principalmente a la disminución de las necesidades relativas a servicios de seguridad y de limpieza (303.900 dólares), debido a las tarifas más bajas que cobran los nuevos proveedores de esos servicios. Esta suma se contrarresta en parte por las necesidades adicionales de 112.400 dólares en concepto de alquiler y reforma de locales, relacionadas con el nuevo espacio obtenido para almacenar equipo de comunicaciones y piezas de repuesto.

#### **Operaciones de transporte**

*Consignación: 798.800 dólares; gastos: 591.900 dólares; reducción: 206.900 dólares*

9. Se ahorrarán 28.200 dólares por concepto de compra de vehículos ya que, en vista de la reducción inminente de la Misión, sólo se necesitaron siete nuevos vehículos, en vez de los 10 previstos inicialmente. También se prevé que se realizarán economías por haberse efectuado gastos inferiores a lo previsto en concepto de reparaciones y conservación (92.700 dólares), y por el menor consumo de gasolina, aceite y lubricantes (86.000 dólares).

### **Operaciones aéreas**

*Consignación: 1.947.500 dólares; gastos: 1.924.900 dólares; reducción: 22.600 dólares*

10. La reducción estimada de 22.600 dólares puede atribuirse a la disminución de las operaciones de helicópteros.

### **Comunicaciones**

*Consignación: 470.300 dólares; gastos: 499.600 dólares; aumento: 29.300 dólares*

11. Las necesidades adicionales correspondientes a esta partida están relacionadas con el remplazo de los sistemas telefónicos de tres oficinas regionales y una oficina subregional y la sustitución de la estación de base y la estación móvil del equipo de alta frecuencia (90.000 dólares), debido a la imposibilidad de obtener piezas de repuesto y servicios de apoyo a un precio razonable para los sistemas instalados. El aumento se compensa por la reducción de las necesidades relativas a piezas de repuesto y suministros (36.200 dólares) y comunicaciones comerciales (24.500 dólares).

### **Suministros y servicios**

*Consignación: 295.700 dólares; gastos: 321.900 dólares; aumento: 26.200 dólares*

12. El aumento de los recursos solicitados para esta partida puede atribuirse a las mayores necesidades de atención y servicios médicos de los oficiales de enlace militar y los observadores de la policía civil.

---